

## Sở Học Chánh Portland

### ĐIỀU KHOẢN 504 CỦA ĐẠO LUẬT PHỤC HỒI CHỨC NĂNG 1973 VỀ CÁC QUYỀN HẠN CỦA PHỤ HUYNH/HỌC SINH TRONG VIỆC NHẬN DẠNG, THẨM ĐỊNH VÀ PHÂN BỐ

Xin Giữ Phần Giải Thích Đây Để Tham Khảo Trong Tương Lai.

Sau đây là phần miêu tả về các quyền hạn được quy định bởi luật pháp liên bang dành cho các học sinh khuyết tật. Mục đích của bộ luật là nhằm giúp quý vị được thông báo đầy đủ về các quyết định liên quan đến con em quý vị và thông báo đến quý vị về các quyền hạn của quý vị trong trường hợp quý vị không đồng ý với các quyết định này.

Quý vị có quyền hạn về việc:

1. Cho con em quý vị tham gia vào, và được nhận những phúc lợi trong các chương trình giáo dục công cộng mà không bị kỳ thị vì khuyết tật của con em quý vị;
2. Nhận được sự hướng dẫn của học khu về quyền hạn của quý vị theo luật của liên bang quy định;
3. Nhận được thông báo liên quan đến việc nhận dạng, thẩm định, hoặc phân bổ đối với con em quý vị;
4. Con em của quý vị được nhận một chương trình giáo dục công cộng miễn phí. Điều này bao gồm quyền được giáo dục chung với các học sinh không bị khuyết tật cho đến trình độ thích hợp tối đa. Điều này cũng còn bao gồm việc cung cấp chương trình giáo dục bình thường hoặc đặc biệt và những hỗ trợ liên quan, cũng như các dịch vụ đã được đề ra để đáp ứng với các nhu cầu cá nhân của các học sinh khuyết tật một cách đầy đủ như là những nhu cầu cần phải đạt cho các học sinh không bị khuyết tật;
5. Con em của quý vị được giáo dục tại các cơ sở và được nhận các dịch vụ so sánh ngang bằng với những điều kiện được cung ứng cho các học sinh không bị khuyết tật;
6. Các quyết định trong việc thẩm định, giáo dục, và phân bổ đều căn cứ theo các nguồn thông tin khác nhau và bởi những người hiểu biết về học sinh, về các dữ liệu thẩm định và các lựa chọn trong việc phân bổ học sinh;
7. Được cung cấp phương tiện vận chuyển để đi và về từ một nơi thay đổi được ấn định theo phân bổ với chi phí không nhiều hơn so với chi phí mà quý vị phải gánh chịu nếu con em học sinh của quý vị được phân bổ đến một chương trình giáo dục do học khu điều hành;
8. Con em của quý vị được cung ứng những cơ hội đồng đều để tham gia trong các chương trình thực hành và các sinh hoạt ngoại khóa do học khu thực hiện;
9. Xem xét tất cả các hồ sơ lưu trữ liên quan đến các quyết định về nhận dạng, đánh giá thẩm định, các chương trình giáo dục và việc phân bổ của con em quý vị;

10. Nhận các bản sao về hồ sơ học vấn với chi phí hợp lý, ngoại trừ việc lệ phí có thể ảnh hưởng đến việc từ chối quyền tiếp cận của quý vị đối với các hồ sơ;

12. Sự hồi đáp của học khu đối với các yêu cầu hợp lý về việc giải thích và phiên dịch các hồ sơ của con em quý vị;

13. Yêu cầu sửa đổi bổ sung các hồ sơ học vấn của con em quý vị nếu có lý do chính đáng để tin là những dữ kiện này không chính xác, bị sai lạc, hay là trên các phương diện khác trong việc vi phạm đến quyền riêng tư của con em quý vị. Nếu học khu từ chối yêu cầu sửa đổi này, thì học khu phải thông báo cho quý vị trong thời gian hợp lý và phải khuyến cáo cho quý vị biết về quyền được yêu cầu tổ chức một buổi điều trần của quý vị;

14. Yêu cầu tổ chức một tiến trình điều trần công bằng liên quan đến các quyết định hay các hành động về việc nhận dạng, đánh giá thẩm định, chương trình giáo dục và việc phân bổ cho con em quý vị. Quý vị và học sinh con em quý vị có thể tham gia trong cuộc điều trần này, và có luật sư đại diện cho quý vị. Yêu cầu về cuộc điều trần phải được gửi đến Giám đốc Văn Phòng Hướng Dẫn Công Chúng Tiểu Bang, Bộ Giáo Dục Oregon, 255 Capitol St. NE, Salem, OR 97310-0203, theo điều lệ OAR 581-015-2390 -2395;

15. Điền đơn khiếu nại tại cơ sở theo thủ tục khiếu nại của PPS 504.

Quản trị viên trường hợp 504 của con em quý vị là: \_\_\_\_\_.  
Tên/số điện thoại

Điều hợp viên Điều Khoản 504 của trường học con em quý vị là: \_\_\_\_\_.  
Tên/số điện thoại

Bản sao được giao cho phụ huynh ngày: \_\_\_\_\_ bởi \_\_\_\_\_  
ngày/tháng/năm                      chữ ký/chức vụ

C: Hồ sơ lưu của học sinh, phụ huynh